

TÖLKEVÕISTLUS JUVENES TRANSLATORES 2011

Juhised

Käesoleval leheküljel – täitke allolev tabel trükitähedega.

Järgnevatel lehekülgedel – kirjutage etteantud ridadele oma tõlge ning ärge väljuge trükitud raamist. Täitke iga lehekülje ülaserivas leiduvad read (kooli registreerimisnumber, õpilasele andmebaasis omistatud number) ja kirjutage lehekülje number (lehekülje number / lehekülgi kokku).

Lähtekeel: INGLISE	Sihtkeel: EESTI
Riik: EESTI	
Kooli registreerimisnumber: 95	Õpilasele andmebaasis/kinnitavas e-kirjas omistatud number: 2675
Kooli nimi: MIINA HÄRMA GÜMNAASIUM	
Õpilase nimi: JOHANNA MAARJA TIIK	

Kooli registreerimisnumber: 25.....

Õpilasele andmebaasis omistatud number: 2675.....

..... ~~Aiad~~ Täisi aiaates aiaid ka inennast.....

.....
 Minu eimesed kuuad kuud vahatahtlikuna on olnud emotsioonaalne mõtet tööline Amerika
 mõrgel kihutamise. Mul oli vaid õhmane allikujutus, mida kohale jõudes andata,
 reaga oli minu puhul lõõgastumiseks oli kausel. Tõepoolest, ettevalmistuseks olid
 ühna tavadad, ent kõik teavad, et tegelikult ei kuku sõjad kunagi ^{tõepoolest} niisuguse
 plaanitud. Minu esialgne nävilisus aga ~~hasti~~ ^{hasti} taandus, ^{hasti} poolelt kinnisõppusid.....
 ei looend mul liigelt muretseda. Ülejäänud meeskond on olnud lihtsalt imetlusväärne.
 Projekti juhid algatasid mulle kõiki minu võtandaid ning andsid vahetult näpunäiteid.
~~Oma täieliku pühendumise, intriigi~~ Nende täielik pühendumus, entusiasim ja.....
 kannatlikkus teavad neid tõepoolest märkimisväärseseks.

.....
 Tegelikult polevad ma kunagi varem oma jalga vahadekodusse tõstnud, kuid oma
 üldkoostatavate suumide, ühiskondsi ja kanni aiakega ^{on} ~~on~~ neid kõiki tõeliselt oma ~~ja~~
^{ja ka} ka üldine õhkkond on sõbralikult soe. Ihanaks jäänuse juures on nii palju õhku, mida ma
 pole kunagi varem tähele pannud. Lisaks täiesti ilmselgele teavetöödele võivad probleemiks
 osutuda ka nõrkus ja ringlikumine. Mõningaid ilanikke saab aidata lihtsalt neile
 mõne punsi-konsumi avamisega või teekapuli kasutamisega, samas kui teistel on
 vaja lihtsalt kedagi, kes nendega ~~peet~~ ^{hüü} poodi tuleks või ^{hüü} kohale viies ja kätte toimetada.
 Aeg-ajalt soovivad nad küll pahemaks, ent mida vaid enda peale. Nad hindavad kõike,
 mida me nende jaoks teeme, olgu tegu siis kinnisevõrkide või pangis jalutamisega ning
^{keel} ~~keel~~ on rõõmsalt palju lugusid, mida jutustada ning kogemusi, mida jagada.....

Kooli registreerimisnumber: 95.....

Õpilase andmebaasis omistatud number: 2675.....

Mingil viisil mul suudavad nad kõik loetud soovitud ning teostatud.....
 muut-vooged lõmida ellu äratada. Minu jaoks on 50ndad ja 60ndad olati näinud.....
 ammuse aja, ut nüüdseks on jät mul palju rõõpm ettekujuks rõõm, kuidas.....
 toleal olati.....

Ettekujuks oli rõõm kõigega roko kelle hakkama saamine roko. Nõred.....

Olavikud rõõgavad ainult mudekust ning rolega teijumini võtab seega. Kuid ma olen.....

ka keeliselit väga palju saanud, roga on kõik muutunud väga keerulikuks. Ma usun.....

et mind võidak müid isegi kohalikuks pidada! kindlasti on minu enesemadust.....

tingitud ^{avakad} ~~avakad~~ komplimendid, mida ma oma roko keel ajal saan.....

Kuid väike hea asi ei kesta igavesti. Ma tunnen, mit kõigi juures lohkudes and viidi.....

nukrana. Ma võin öelda vaid üt- kõik, kes soovivad, et ma oleksin pidanud oma.....

vaba aega kulutama. Aasia singirehivisele, on peat sepi! Meen vabatahtlik olen.....

ma saanud elu ja inimeste kohta rohkem teada, kui ma vabatahtlikuna ringi.....

jõtkudes ilal oleksin võinud. See projekt lõpeb koos. Euroopa vabatahtlikuse aatiga.....

kuid mind on juba nia tagasi kututud ning ~~ma~~ kui kõik lõhub plaanipäraselt,.....

võidan ma siin järgmise suvehooaja ja kes teab, kui ma üli kooli lõpetan,.....

võib-olla saabki minust kutseline kooleustõttaja!